

イエメンの観光	Tourism in Yemen
---------	------------------

目次	Index
はじめに	Introduction
1. サナア	1. Sana'a
2. ソコトラ	2. Socotra
3. アデン	3. Aden
4. ザビード	4. Zabid
5. シバーム	5. Shibam
6. ハラーズ山	6. Jabal Haraz

はじめに	Introduction
------	--------------

<p>イエメン(اليمن)は、古代から受け継がれてきた豊かな文化と自然景観、そして世界的にも重要な生態学的価値を有する地域であり、観光資源に非常に恵まれています。2010年には国際観光客数が536,020人に達し、観光収入は12億9,000万米ドルとなり、観光業が国内総生産に占める割合は4.2%でした。</p>	<p>Yemen (اليمن) has rich cultural heritage and natural scenery that continue from ancient times, and it holds ecological value that is important worldwide. In 2010, international visitors reached 536,020, tourism revenue reached 1.29 billion USD, and tourism accounted for 4.2% of national GDP.</p>
<p>しかし、翌2011年から2012年にかけて、33年間イエメンを率いてきたアブドラ・サーレハ(علي عبدالله صالح)大統領に対するフーシ派(الحوثيون)の革命を契機として、イエメン危機が始まりました。2014年9月にはフーシ派(الحوثيون)が首都サヌア(صنعاء)へ進軍し、アブド・ラッボ・マンスール・ハーディー(عبد ربه منصور هادي)大統領はアデン(عدن)へ脱出して暫定政権を樹立しました。その結果、紛争は南部暫定評議会(STC) (المجلس الانتقالي الجنوبي) やアラビア半島のアル=カイダ(القاعدة في جزيرة العرب)を含む複雑な内戦へと拡大しました。</p>	<p>From 2011 to 2012, Yemen entered a crisis triggered by Revolution of Houthi movement (الحوثيون) against President Ali Abdullah Saleh (علي عبدالله صالح), who had led this country for 33 years. In September 2014, Houthi forces (الحوثيون) advanced into Sana'a (صنعاء), and President Abdrabbuh Mansour Hadi (عبد ربه منصور هادي) fled to Aden (عدن) and formed an interim government. Their conflict then expanded into a complex civil war involving Southern Transitional Council (STC) (المجلس الانتقالي الجنوبي) and Al Qaeda in Arabian Peninsula (القاعدة في جزيرة العرب).</p>

<p>その後、サウジアラビア(السعودية)やアラブ首長国連邦(الإمارات العربية المتحدة)の仲介により、イエメン統一を目指す大統領指導部(Presidential Leadership Council)(مجلس القيادة الرئاسي)が設立され、現在まで継続しています。しかし統一には至らず、政情は依然として不安定で、大統領指導部内の内紛が絶えない状況です。内戦や各地の衝突に加え、治安悪化も続き、イエメン危機は今なお深刻なままです。</p>	<p>Saudi Arabia (السعودية) and United Arab Emirates (الإمارات العربية المتحدة) mediated formation of Presidential Leadership Council (مجلس القيادة الرئاسي) to pursue unity of Yemen. This framework continues today, but unity has not been achieved, political stability has not returned, and internal disputes inside Council continue. Civil war, local clashes, and worsening security keep Yemen crisis serious even now.</p>
<p>このため、国際機関の人道危機報告書でも頻繁に取り上げられ、日本をはじめ、米国、カナダ、英国など多くの国がイエメンへの渡航を禁止しています。結果として、現在のイエメン観光業は、治安悪化や紛争の影響が比較的少ないソコトラ島(سقطرى)などにおいて、ごく限られた観光客が一定の危険負担を覚悟したうえで細々と続けている状況にすぎません。</p>	<p>Because of this situation, humanitarian reports of many international organizations frequently highlight Yemen (اليمن), and countries such as Japan, United States, Canada, and United Kingdom prohibit travel to Yemen. As a result, tourism in Yemen continues only in limited form, mainly in places such as Socotra Island (سقطرى) where conflict impact is relatively small, and only visitors who accept certain levels of risk travel there.</p>

<p>1. サナア</p>	<p>1. Sana'a</p>
	
<p>サナア(صنعاء)は、世界で最も古く続いて人が住んでいる都市の一つで、独特の多層建てで装飾された家々と狭い路地で知られています。</p>	<p>Sana'a (صنعاء) is one of the world's oldest continuously inhabited cities in world history, known for its unique multi story, decorated houses and narrow lanes.</p>

<p>2. ソコトラ</p>	<p>2. Socotra</p>
	
<p>ソコトラ(سقطرى)島はしばしば「インド洋のガラパゴス」と呼ばれ、紅色流血樹や地球上では他に見られない独特な種の生息地です。</p>	<p>Socotra (سقطرى) island often called “Galápagos of Indian Ocean,” home to Dragon’s Blood Trees and other unique species found nowhere else on Earth.</p>

<p>3. アデン</p>	<p>3. Aden</p>
	
<p>アデン(عدن)は火山山に囲まれた歴史ある港町で、古代の要塞や自然の港で知られています。</p>	<p>Aden (عدن) is a historic port city surrounded by volcanic mountains known for ancient fortifications and a natural harbor.</p>

<p>4. ザビード</p>	<p>4. Zabid</p>
	

<p>ザビード(زبيد)は初期イスラム建築と歴史的に重要な大学で知られる歴史的な町です。また、ユネスコの世界遺産にも登録されています。</p>	<p>Zabid (زبيد) is a historic town famous for its early Islamic architecture and historically important university and it is registered as a UNESCO World Heritage Site.</p>
--	--

<p>5. シバーム</p>	<p>5. Shibam</p>
	
<p>シバーム(شبابم)は、沙漠の風景から劇的にそびえる何世紀にもわたる泥レンガ造りの超高層ビルで有名です。人々はここを「砂漠のマンハッタン」と呼びます。</p>	<p>Shibam (شبابم) is famous for its centuries old mud brick high rise buildings rising sharply from desert scenery, and many people call it “Manhattan of Desert.”</p>

<p>6. ハラーズ山</p>	<p>6. Jabal Haraz</p>
	
<p>11世紀にはスライヒド王朝の拠点であったハラーズ山(جبل حراز)は、サラワート山脈(جبال السروات)内のサナア(صنعاء)とフダイダ(الحديدة)の間にあり、その建物の多くは今日でも残っています。</p>	<p>Jabal Haraz (جبل حراز), once a center of Thulaihid dynasty in 11th century, lies between Sana'a (صنعاء) and Hudaydah (الحديدة) in Sarawat Mountains (جبال السروات), and many of its structures still remain today.</p>